



**UNIVERSIDADE FEDERAL DA PARAÍBA**  
**SISTEMA INTEGRADO DE GESTÃO DE ATIVIDADES**  
**ACADÊMICAS**

EMITIDO EM 12/11/2025 08:37



**PLANO DE CURSO**

<b>Dados Gerais da Turma</b>		
<b>Turma:</b>	GDMI0162 - HISTÓRIA DA TRADUÇÃO - Turma: 01 (2025.1)	
<b>Docente(s):</b>	3333434 - ANA CRISTINA BEZERRIL CARDOSO	
<b>Carga Horária:</b>	60h	
<b>Horário:</b>	3M2345	
<b>Programa do Componente Curricular</b>		
<b>Ementa:</b>	Estudo diacrônico e sincrônico da atividade tradutória. Concepção da tradução, papel e prática do tradutor. Situação dos textos traduzidos em diferentes países e momentos históricos.	
<b>Objetivos:</b>	Estudar de maneira sincrônica e diacrônica a atividade tradutória ao longo da história; Conhecer concepções de tradução, papel e prática do tradutor; Analisar a situação de textos traduzidos em diferentes países e momentos históricos distintos.	
<b>Conteúdo:</b>	O lugar dos tradutores na história; Estudo de textos clássicos fundamentais para a História da Tradução; Os tradutores/teóricos da Tradução no Brasil."	
<b>Habilidades e Competências:</b>	Utilizar os conhecimentos teóricos adquiridos trabalhados durante as aulas da disciplina quando da atuação profissional.	
<b>Metodologia de Ensino e Avaliação</b>		
<b>Metodologia:</b>	Aulas presenciais expositivas, teóricas, seminários.	
<b>Procedimentos de Avaliação da Aprendizagem:</b>	Avaliação escrita Avaliação contínua da participação do aluno através de tarefas a serem desenvolvidas ao longo do período, bem como de seu envolvimento para construção coletiva do conhecimento Estudos Dirigidos Seminários	
<b>Horário de atendimento:</b>	A confirmar	
<b>Cronograma de Aulas</b>		
Início	Fim	Descrição
10/06/2025	17/06/2025	Acolhida dos alunos - semestre 2025.1 História da Tradução - sua importância para a Tradutologia
17/06/2025	17/06/2025	Os tradutores e a invenção de alfabetos - Cap. 1
08/07/2025	08/07/2025	Os tradutores e a difusão das religiões
15/07/2025	22/07/2025	Os tradutores e o desenvolvimento das línguas nacionais / Os intérpretes que fizeram história
29/07/2025	29/07/2025	HISTÓRIA DA TRADUÇÃO NO BRASIL: PERCURSOS SECULARES 1a e 2a parte
12/08/2025	12/08/2025	HISTÓRIA DA TRADUÇÃO NO BRASIL: PERCURSOS SECULARES 3a parte
19/08/2025	19/08/2025	Extrad
26/08/2025	26/08/2025	Os Estudos da Tradução no Brasil nos séculos XX e XXI
02/09/2025	02/09/2025	Clássicos da Teoria da Tradução
09/09/2025	23/09/2025	Seminários
30/09/2025	30/09/2025	Seminários
<b>Avaliações</b>		
Data	Hora	Descrição
28/07/2025	08:00	1a avaliação
19/08/2025	08:00	2a avaliação
15/09/2025	08:00	3a avaliação
24/09/2025	08h	Reposição
23/09/2025	08h	Exame Final
24/09/2025		Reposição
23/09/2025		Exame Final
<b>Referências Básicas</b>		

Dados Gerais da Turma	
Tipo de material	Descrição
Livro	DELISLE, Jean; WOODSWORTH, Judith; BATH, Sérgio. <b>Os tradutores na história</b> . São Paulo: Ática, 1998. 359p. (Múltiplas Escritas) ISBN: 8508069693.
Livro	ENCONTRO NACIONAL DE TRADUTORES, 3 , 1987, Porto Alegre. <b>Anais do 3º Encontro Nacional de Tradutores 26 a 28 de agosto de 1987</b> . Porto Alegre: UFRGS, 1989. 283p.
Livro	OLIVEIRA, Damiana Rosa de; VAZQUEZ, Andreia de Jesus Cintas. <b>A Fantástica história (ainda não contada) da tradução no Brasil</b> . 1a. Transitiva. 2018
Livro	PAES, José Paulo. <b>Tradução a ponte necessária</b> . . Ática. 2008
Livro	ROMANELLI, Sergio & BADO, Ana Luiza Leite (Orgs.). <b>ANTOLOGIA BILÍNGUE: Clássicos da Língua Italiana. Volume 2</b> . 1a. Tubarão: Copiart. 2013
Livro	ROMANELLI, Sergio (Org.). <b>Antologia Bilíngue: Clássicos da Língua Italiana</b> . 1a. Tubarão: Copiart. 2012
Livro	SILVEIRA, Brenno. <b>A arte de traduzir</b> . 1a. UNESP / Melhoramentos. 2004
Referências Complementares	
Tipo de material	Descrição

Número do documento: **1452815**Data de emissão: **12/11/2025**Código de verificação: **60a3fa400c****ATENÇÃO**

Para verificar a autenticidade deste documento acesse <https://sigaa.ufpb.br/sigaa/documentos/> informando o número do documento, data de emissão e o código de verificação

SIGAA | STI - Superintendência de Tecnologia da Informação da UFPB / Cooperação UFRN - Copyright © 2006-2025 | producao\_sigaa-2.sigaa-2 | 25.11.0